



Más confiable, más accesible

Manual de instalación, uso y mantenimiento

Calefactores

TIRO BALANCEADO

Modelos:
CALEFACTORES A GAS
COCG-0001/COCG-0002/COCG-0003



ÍNDICE

Medidas generales	03
Instalación con acceso desde el exterior	04
Instalación sin acceso desde el exterior	08
Comando	12
Conversión de gas	13
Consejos útiles	16
Garantía de producto	17



Aprobado según Norma de
aprobación NAG 315,
por el Instituto del Gas
Argentino.

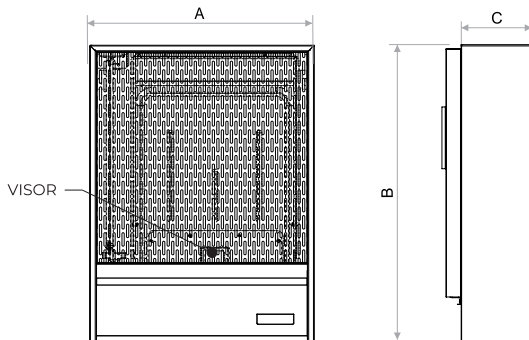
MEDIDAS GENERALES

Gracias por elegir un producto COOP. Ahora Usted cuenta con la última tecnología en calefactores de tiro balanceado, construido bajo las más estrictas normas de calidad. Si Usted sigue las instrucciones de este manual logrará que su calefactor le brinde el máximo confort y seguridad durante mucho tiempo. Para su tranquilidad solicite los servicios de un instalador matriculado.

Antes de hacer instalar el convector, verifique que el tipo de gas disponible corresponda al indicado para el aparato. El convector se entrega de fábrica configurado para su instalación con Gas Natural.

La instalación de todo convector o cualquier forma de conversión, debe ser realizada por un instalador matriculado y en un todo de acuerdo con lo establecido en la norma NAG 200 "Disposiciones y Normas mínimas para la ejecución de instalaciones domiciliarias de gas". Recuerde que el 90% de las fallas se produce por no tener una correcta instalación, puesta a punto, calibrado y mantenimiento.

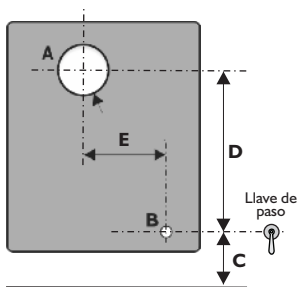
	COCG-0001	COCG-0002	COCG-0003
A	314	504	549
B	610	610	725
C	120	120	175



INSTALACIÓN

CON ACCESO DESDE EL EXTERIOR

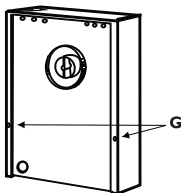
Trazar sobre la pared donde se colocará el artefacto, la posición del agujero para la entrada de aire y salida de gases (A) y la posición (B) para el remate de la cañería de gas, ésta debe terminar en extremo hembra 20,95 mm (1/2" Gas) teniendo en cuenta que la altura aconsejable (C) -desde (B) hasta el piso- no sea menor de 140 mm o 220 mm según el modelo, para zócalos que no superen los 100 mm. Traspasar la pared, de acuerdo a las medidas y posiciones indicadas.



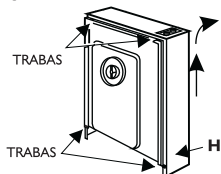
NOTA: Si el zócalo tiene más de 100 mm, deberá posicionarse la cupla de gas tantos milímetros más arriba del piso como milímetros más arriba de 100 exceda el zócalo. Ej: Zócalo de 150 mm, la cupla se debe posicionar a 190 mm. del piso.

	COCG-0001	COCG-0002	COCG-0003
A	Ø 110	Ø 170	Ø 170
B	CUPLA 20,95 mm (1/2" GAS)		
C (mínimo)	140	140	220
D	406	376	420
E	127	222	220

Para poder instalar el artefacto, proceda primero a desarmarlo: quitar los 2 tornillos (G) que sujetan al gabinete, los cuales no se colocan una vez instalado el calefactor.



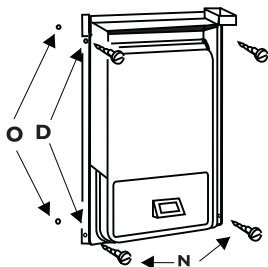
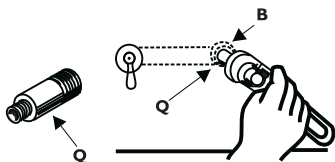
Retirar el frente (H) desenganchándolo de las trabas.



INSTALACIÓN

CON ACCESO DESDE EL EXTERIOR

Colocar y ajustar (para evitar pérdidas) la conexión 20,95 mm (1/2" Gas) a 13,158 mm (1/4" Gas) (Q) en el extremo (B).

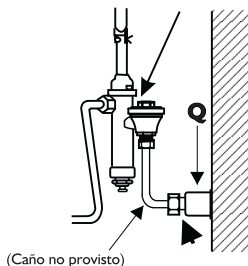


Presentar el equipo en el agujero practicado en la pared; marcar 4 agujeros (D) para la fijación, luego amurar a la pared los 4 tarugos (O) para después fijar el conjunto cámara-recámara con los 4 tornillos (N).

Introducir un caño de aluminio o cobre \varnothing 5/16" (no provisto) conjuntamente con una tuerca y una virola en la conexión (Q). Conectar el otro extremo del caño con el regulador de presión (solo COCG-0001 y COCG-0002) ajustando la tuerca con la virola correspondiente.

Completar el ajuste sobre la conexión (Q), asegurando un buen sellado.

Regulador de presión
(solo COCG-0001
y COCG-0002)



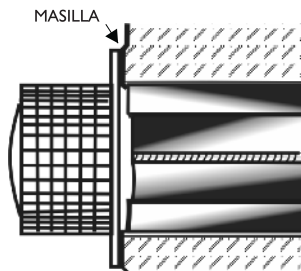
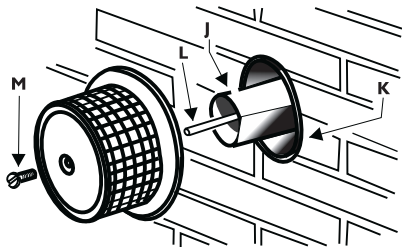
Montar el frente cuidando que se realice correctamente el enganche.

INSTALACIÓN

CON ACCESO DESDE EL EXTERIOR

COLOCACIÓN DEL TUBO DE VENTILACIÓN
(Desde el exterior)

Lo componen un sombrero enlozado, un tubo (K), un tubo (J), una varilla roscada (L) y una tuerca ciega (M). Si los tubos (K) y (J) y la varilla roscada (L) son largos, recórtelos -según la pared- a la medida indicada más abajo.



Desde el lado exterior del ambiente, roscar ligeramente la varilla (L) sobre el soporte de la cámara. Colocar los tubos (K) y (J); colocar el sombrero y roscar la tuerca ciega (M) hasta que el sombrero apoye contra la pared. Se deberá cuidar especialmente que los tubos queden perfectamente presionados entre el sombrero y la recámara y el sombrero contra la pared. Si la pared tuviera imperfecciones, se podrá colocar masilla para sellar la unión entre el sombrero y la pared.

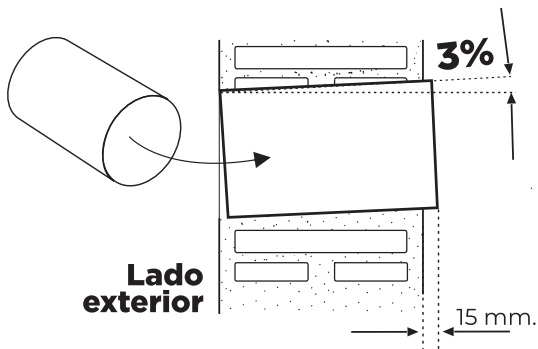
COLOCACIÓN DEL TUBO DE VENTILACIÓN (Desde el exterior)

Los accesorios de ventilación están diseñados para paredes de 28 cm. En caso que el espesor de la pared fuera menor, se deberán redimensionar de acuerdo a los valores especificados en la tabla de la derecha.(*)

ACCESORIO		COCG-0001	COCG-0002	COCG-0003
Varilla roscada	Espesor de pared	159	159	191
Tubo entrada de aire		9	9	6
Tubo salida de gases	+	64	64	76

*Medidas orientativas en mm.

Amurar el TUBO ENTRADA DE AIRE, teniendo cuidado al revocar y alisar, ya que el tubo debe mantener su forma cilíndrica.

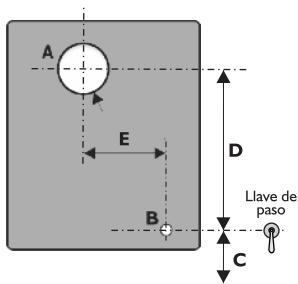


VERIFIQUE QUE EL TUBO QUEDE LEVEMENTE INCLINADO HACIA EL EXTERIOR CON UNA PENDIENTE DE 3% A FIN DE EVITAR LA ENTRADA DE AGUA AL INTERIOR DEL CALEFACTOR.

INSTALACIÓN

SIN ACCESO DESDE EL EXTERIOR

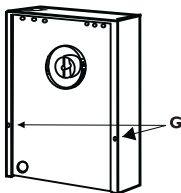
Trazar sobre la pared donde se colocará el artefacto, la posición del agujero para la entrada de aire y salida de gases (A) y la posición (B) para el remate de la cañería de gas, ésta debe terminar en extremo hembra 20,95 mm (1/2" Gas) teniendo en cuenta que la altura aconsejable (C) -desde (B) hasta el piso- no sea menor de 140 mm o 220 mm según el modelo, para zócalos que no superen los 100 mm. Traspasar la pared, de acuerdo a las medidas y posiciones indicadas.



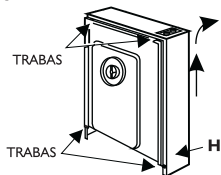
NOTA: Si el zócalo tiene más de 100 mm, deberá posicionarse la cupla de gas tantos milímetros más arriba del piso como milímetros de 100 exceda el zócalo. Ej: Zócalo de 150 mm, la cupla se debe posicionar a 190 mm. del piso.

	COCG-0001	COCG-0002	COCG-0003
A	Ø 185	Ø 230	Ø 230
B	CUPLA 20,95 mm (1/2" GAS)		
C (mínimo)	140	140	220
D	406	376	420
E	127	222	220

Para poder instalar el artefacto, proceda primero a desarmarlo: quitar los 2 tornillos (G) que sujetan al gabinete, los cuales no se colocan una vez instalado el calefactor.



Retirar el frente (H) desenganchándolo de las trabas.

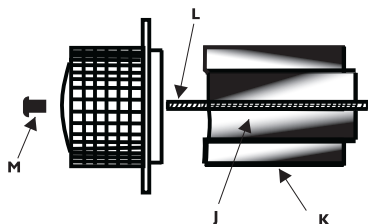


INSTALACIÓN

SIN ACCESO DESDE EL EXTERIOR

COLOCACIÓN DEL TUBO DE VENTILACIÓN (Desde el interior)

Lo componen un sombrero enlozado, un tubo (K), un tubo (J), una varilla roscada (L) y una tuerca ciega (M). Si los tubos (K) y (J) y la varilla roscada (L) son largos, recórtelos -según la pared- a la medida indicada más abajo.

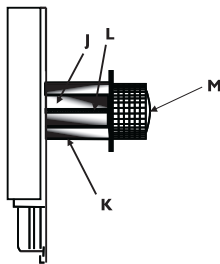


Armado del equipo previo a su instalación

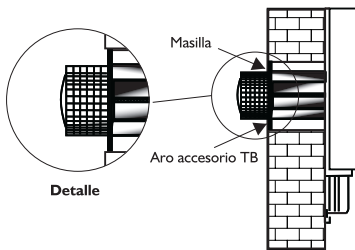
Roscamos ligeramente la varilla (L) sobre el soporte de la cámara.

Colocar los tubos (K) y (J); colocar el sombrero, haciendo pasar por su orificio la varilla roscada verificando el correcto ensamble de los caños con sus respectivos cuellos. Ajuste todo con la tuerca ciega (M).

Se deberá cuidar especialmente que los tubos queden perfectamente presionados entre el sombrero y la recámara.



Los caños de entrada de aire, salida de gases, y la varilla roscada deberán ser cortados de tal manera que el aro del accesorio quede al ras de la pared dentro del agujero realizado en la misma sin salir al exterior (ver detalle). De esta manera, nos aseguramos un mejor cierre. De ser posible, sellar con masilla la unión entre el accesorio y la pared.



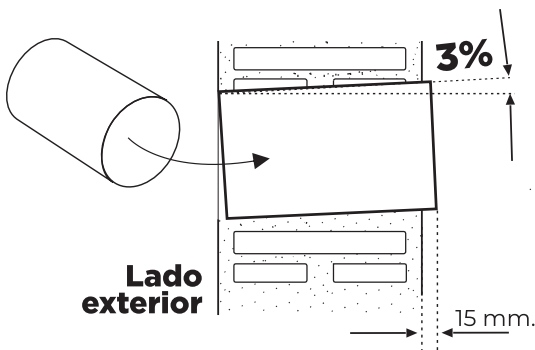
COLOCACIÓN DEL TUBO DE VENTILACIÓN
(Desde el interior)

Los accesorios de ventilación están diseñados para paredes de 28 cm. En caso que el espesor de la pared fuera menor, se deberán redimensionar de acuerdo a los valores especificados en la tabla de la derecha.(*)

ACCESORIO		COCG-0001	COCG-0002	COCG-0003
Varilla roscada	Espesor de pared	153	153	185
Tubo entrada de aire		3	3	--
Tubo salida de gases	+	58	58	70

*Medidas orientativas en mm.

Amurar el TUBO ENTRADA DE AIRE, teniendo cuidado al revocar y alisar, ya que el tubo debe mantener su forma cilíndrica.

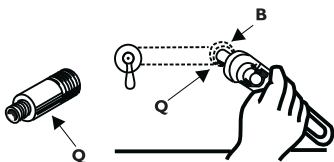


VERIFIQUE QUE EL TUBO QUEDE LEVEMENTE INCLINADO HACIA EL EXTERIOR CON UNA PENDIENTE DE 3% A FIN DE EVITAR LA ENTRADA DE AGUA AL INTERIOR DEL CALEFACTOR.

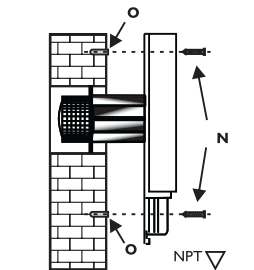
INSTALACIÓN

SIN ACCESO DESDE EL EXTERIOR

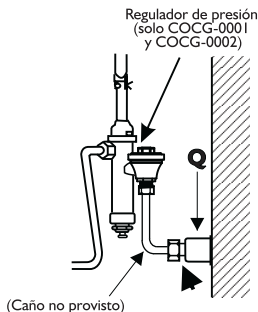
Colocar y ajustar (para evitar pérdidas) la conexión 20,95 mm (1/2" Gas) a 13,158 mm (1/4" Gas) (Q) en el extremo (B).



Presentar el equipo junto con los caños y accesorio en el agujero practicado en la pared; marcar 4 agujeros para la fijación, luego amurar a la pared los 4 tarugos (O) para después fijar el conjunto cámara-ventilación con los 4 tornillos (N).



Introducir un caño de aluminio o cobre $\varnothing 5/16"$ (no provisto) conjuntamente con una tuerca y una virola en la conexión (Q). Conectar el otro extremo del caño con el regulador de presión (solo COCG-0001 y COCG-0002) ajustando la tuerca con la virola correspondiente. Completar el ajuste sobre la conexión (Q), asegurando un buen sellado.



Montar el frente cuidando que se realice correctamente el enganche.

COMANDO



Encendido

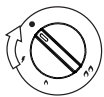
Abra la llave de paso de gas. Coloque la perilla (B) en la posición piloto, presione y, luego de 15 segundos, accione simultáneamente el encendedor hasta lograr que se encienda. Mantenga presionada la perilla y verifique a través del visor que la llama del piloto esté encendida.



Una vez encendido, mantenga pulsada la perilla (B) 20 segundos, para lograr que el dispositivo de seguridad alcance la temperatura de funcionamiento. Si al soltar la perilla, el piloto se apagara, repita la operación anterior.



Deje la perilla en posición piloto durante 3 minutos y luego pásela a la posición Máximo o Mínimo.



Apagado

Lleve la perilla a la posición cerrado. Cierre la llave de paso (cuando no use el calefactor por periodos prolongados).

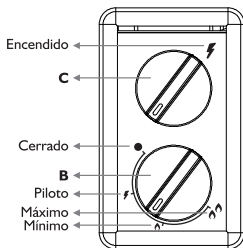


Para reencender asegúrese que la perilla se encuentre en posición cerrado. Espere 3 minutos antes de comenzar el re-encendido. Proceda luego como indican las instrucciones de encendido.

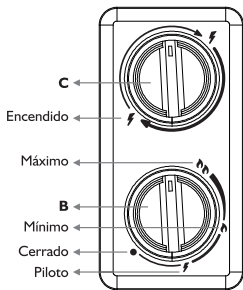


COCG-0001

COCG-0002



COCG-0003



CONVERSIÓN A GAS LICUADO

Nuestros calefactores tiro balanceado son aptos para funcionar con gas natural o gas licuado (Multigas), saliendo de fábrica para su instalación en gas natural. No obstante, si Ud. va a utilizarlos con gas licuado, debe realizar previamente algunos ajustes. La conversión deberá ser realizada por un instalador matriculado, y su costo no estará cubierto por la garantía. Los pasos a seguir son los siguientes:

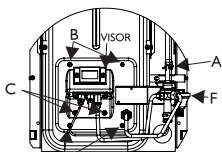


Fig.1

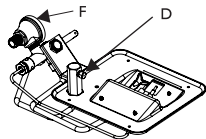


Fig.2

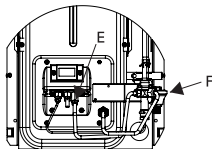


Fig.3

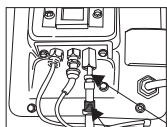


Fig.4

TUERCA

INYECTOR PILOTO

1. Retire el gabinete del calefactor como se explicó para su instalación en las páginas 4 y 8.

Para Conectores COCG-0001 Y COCG-0002

2. Quite la chaveta "A" y extraiga la varilla comando (Fig.1).

3. Retire los tornillos "B" utilizando una llave/boquilla de $\frac{1}{4}$ " y quite el conjunto tapa quemador. (Fig.1). Luego una vez retirada la tapa quite los tornillos "C" que unen el quemador con la tapa.

4. Retire el inyector quemador "D", que se encuentra roscado al portainyector (situado a la entrada del quemador) utilizando una llave de 8 mm (Fig.2) Reemplacelo por el inyector de gas licuado provisto en la bolsa de accesorios.

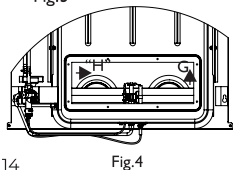
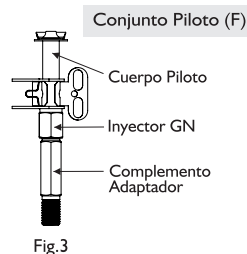
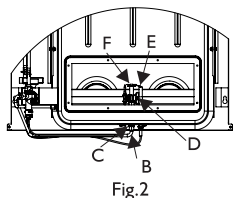
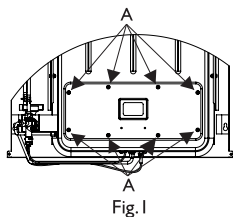
5. Retire cuidadosamente (sin dañar la bujía) la tuerca "E" utilizando una llave de 10 mm (Fig.3) Luego extraiga el inyector piloto y cambielo por el inyector de gas licuado (Fig.4) de recambio provisto en la bolsa de accesorios.

6. Retire el regulador de presión "F" que se encuentra en la entrada de gas de la válvula de seg (Fig.2 y Fig.3).

7. Reinstale el quemador y vuelva a colocar todo en la cámara de combustión (Fig.1).

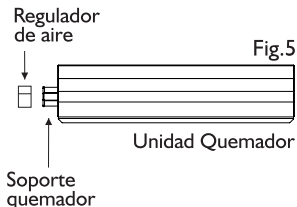
8. Antes de colocar el gabinete, encienda el calefactor y verifique con agua jabonosa que no haya fugas de gas en las conexiones previamente desmontadas.

CONVERSIÓN A GAS LICUADO



Para Conectores COCG-0003

1. Retire el gabinete del calefactor como se explicó para su instalación en las páginas 4 y 8.
2. Retire los tornillos "A" utilizando una llave/boquilla de $\frac{3}{4}$ " y quite el conjunto tapa quemador. (Fig.1).
3. Retire el caño piloto-válvula "B". Afloje y retire la tuerca "C". Afloje el tornillo "D", y libere la bujía de encendido "E" del soporte piloto con cuidado de no dañarla. Por último, retire el conjunto piloto "F". (Fig.2 - Fig.3)
4. Proceda a reemplazar el inyector de gas natural por el inyector de gas licuado provisto en la bolsa de accesorios. (Fig.3).
5. Retire la unidad quemador del interior de la cámara de combustión. Destrabe suavemente el extremo derecho "C" tirando hacia arriba para destrabar de la traba inferior de la cámara. Una vez destrabado el quemador, desplacelo hacia la derecha "H" para separarlo del soporte del quemador. Retírelo con cuidado. Saque el regulador de aire (sólo se usa en gas natural). (Fig.4 - Fig.5)



CONVERSIÓN A GAS LICUADO

Para Conectores COCG-0003

6. Retire el caño quemador-válvula "I" utilizando una llave de 10 mm. Afloje y retire la tuerca "J" utilizando una llave de 9/16", y por último retire el inyector de gas natural "K" desde el interior de la cámara de combustión y reemplacelo por el inyector de gas licuado provisto en la bolsa de accesorio. Vuelva a colocar la tuerca "K", y luego el caño quemador - válvula (Fig.6).

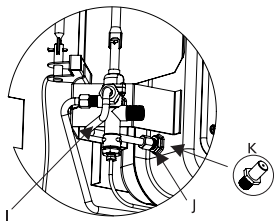


Fig.6

7. Proceda en forma inversa a los pasos previos de desarme. Coloque nuevamente el quemador, insertándolo primero por el extremo del inyector a través del soporte quemador, y luego en traba inferior de la cámara de combustión. Verifique que quede instalado firmemente.

8. Vuelva a colocar el conjunto piloto, en la base de la cámara de combustión ajustándolo con la tuerca "C" y coloque nuevamente la bujía ajustando el tornillo "D" (Fig.2). Antes de colocar la tapa frontal de la cámara de combustión, verifique el salto de chispa.

9. Finalmente, coloque nuevamente la tapa frontal, asegurando un buen ajuste de los tornillos

10. Antes de colocar el gabinete, encienda el calefactor y verifique con agua jabonosa que no haya fugas de gas en las conexiones previamente desmontadas.

11. Monte el gabinete en forma inversa al desarmado del mismo.

		COCG-0001	COCG-0002	COCG-0003
INYECTOR QUEMADOR	GN	1,15	1,60	1,90
	GL	0,75	1,05	1,30
INYECTOR PILOTO	GN	0,4	0,4	0,4
	GL	0,25	0,25	0,25

Todo tipo de transformación deberá ser realizada por el Servicio Técnico Autorizado o gasista matriculado, y su costo no estará cubierto por la Garantía. Para asesoramiento técnico consulte la sección de Posventa en www.coppens.com.ar

CONSEJOS ÚTILES



Antes de proceder a realizar cualquier tipo de mantenimiento es necesario cerrar la llave de paso de gas.



En los sistemas de Tiro Balanceado (TB/TBU), dado que la cámara de combustión soporta altas temperaturas, las mismas poseen un tratamiento a base de resina, cuya cocción final se produce en las primeras horas de uso. Aconsejamos durante este tiempo, dejar al máximo el calefactor y el ambiente ventilado para disipar olores producidos por el cocimiento final de las mismas.



Al principio de la temporada invernal, realice una limpieza general del artefacto, mas frecuentemente cuanto mayor es la pulverulencia (smog o impurezas en el aire) del lugar donde está instalado. Esto favorece a mantener limpias las paredes. Limpiar la parte exterior del calefactor con una rejilla húmeda.



No coloque ningún objeto que pueda obstruir la parte superior del calefactor. El impedir la salida del calor parcial o totalmente, puede ocasionar severos daños al artefacto y provocar automáticamente la pérdida de la garantía. No coloque cortinas o estanterías a una distancia inferior a 30 cm por encima del artefacto.



Solamente personal autorizado debe hacer funcionar el aparato sin gabinete. Ante cualquier duda consulte a nuestro Servicio Técnico Autorizado dado que es conveniente que el mantenimiento de los artefactos sea realizado por personal autorizado.



LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE REALIZAR MODIFICACIONES SIN PREVIO AVISO, CON EL FIN DE INCORPORAR MEJORAS O POR CUALQUIER EXIGENCIA DE CARÁCTER CONSTRUCTIVO, O CAMBIOS DE NORMAS VIGENTES (Emitidas por el ENARGAS)

GARANTÍA

Coppens S.A. Garantiza al comprador el normal funcionamiento de su Convector COCG por el término de 1 (un) año a partir de la fecha de adquisición. La empresa se compromete a su reparación cuando las fallas se originen en condiciones normales de uso, o se presente cualquier defecto de fabricación y/o vicio del material, dentro de la República Argentina.

Esta Garantía no será válida si se observan enmiendas o raspaduras en los datos del Certificado de Garantía o falta de Factura de Compra, o si el convector ha sido objeto de mal uso, golpes o reparaciones por parte de personas no autorizadas. Asimismo invalidará la Garantía una instalación domiciliaria defectuosa, y/o que no cumpla con las especificaciones contenidas en el Manual de Instalación, Uso y Mantenimiento que acompaña cada unidad, y que se considera parte integrante del presente Certificado. La suspensión de la Garantía subsistirá hasta tanto los defectos sean subsanados. En el caso de falla, el fabricante asegura al comprador la reparación, y/o la reposición, de piezas para el correcto funcionamiento del Convector, en un plazo no mayor de 60 días, tratándose de modelos vigentes. La reposición de los repuestos de los modelos de fabricación discontinua está sujeta a la existencia en stock. Coppens S.A. asegura que este producto cumple con las Normas de Seguridad vigentes y no asume responsabilidad alguna por los daños personales, o a la propiedad, que pudiera causar la mala instalación o el uso indebido del convector. Toda intervención de nuestro Servicio Técnico Oficial autorizado, realizada a pedido del comprador dentro del plazo de la Garantía, que no responda a falla o defecto cubierto por este certificado, deberá ser abonada por el interesado de acuerdo con la tarifa vigente.

El presente Certificado anula cualquier Garantía, implícita o explícita, por lo cual, y expresamente, no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación, a asumir responsabilidad alguna con respecto a nuestros productos

RESPONSABILIDADES DEL USUARIO

- Leer y seguir las indicaciones del presente Manual de Instalación, Uso y Mantenimiento antes de poner en funcionamiento el mismo.
- Conservar la factura de compra ya que la misma es necesaria para demostrar la vigencia de la garantía.
- Presentar los datos personales y número de matrícula del instalador que instaló la unidad.

GARANTÍA

Produce y Comercializa COPPENS S.A.
Calle 5 entre 2 y 4
Parque Industrial Gral. Savio - Ruta 88 Km. 6,5
Batán - Mar del Plata - Buenos Aires - Argentina
coppens.com.ar
INDUSTRIA ARGENTINA

Solicitud de servicio de posventa

En el caso de que su equipo presente una falla y requiera un servicio de Posventa ingrese al siguiente link: **coppens.com.ar/posventa** o a la sección "posventa" en la web **coppens.com.ar**

Allí, complete el formulario de solicitud y se le asignará un Técnico Oficial para que visite su domicilio.

Datos del convector

Número de Serie: _____

Identificación del vendedor: _____

Fecha de compra: _____ En la localidad de: _____

Nº de factura: _____

Datos del instalador

Apellido y Nombre: _____

Nº de Matrícula: _____

Las intervenciones que se realicen deberán ser efectuadas por el Servicio Técnico Oficial de Coppens, por cuanto si se efectúan por personas no autorizadas la garantía perderá su validez.

Las reparaciones de convectores en garantía serán sin cargo alguno de los servicios técnicos autorizados Coppens.



Más confiable, más accesible

Fabricado por COPPENS S.A. • Calle 5 entre 2 y 4
Parque Industrial Gral. Savio • Ruta 88 km 6,5
Batán • Mar del Plata • Pcia. de Buenos Aires •
República Argentina

Para Cooperativa Obrera Ltda. de Consumo y
Vivienda • Paraguay 445 • Bahía Blanca
Pcia. de Buenos Aires • República Argentina


0 800 333 3443 |  2914 06 2914
Mensojes

holacooperativa@cooperativaobrera.coop

cooperativaobrera.coop

ENCONTRANOS TAMBIÉN EN:

 /LaCoopeAr

 /CooperativaObrera



Industria Argentina